漢聲

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定

三，匹夫一立志，便可參天地

四，不遇難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志

日本日光東照宮的瑣憶

（一）

當我每一次踏上廣九路英段的二等車廂時，深覺得車廂「古趣盎然」，坐位不必說，有些車窗推得上就拉不下，拉得下又難乎推得上，還不能使人「發思古之幽情」而已，令人會把它列入老爺車之類，大概火車沒有競爭，老爺就老爺罷，反正人們不可能搭車而走路。

我每次坐上了老爺車，都使我想起日本的火車，尤其是東京至日光那一段火車，說它是火車不如說它是電車，因爲已不是用蒸汽或柴油發動，而是用電力，車型和座位都很好，車門用的是自動開關的，乘客祇要一足踏上門前的鋼板上，車門便自動打開，脚離開鋼板，車門便徐徐關上，讀者請注意徐徐兩字，它絕不同九龍巴士的車門，關門時會夾着你一隻脚，甚至夾住你居香港江門，未克親視含殮，謹遵禮成服，喪事由民治黨辦理，經於八月十八日，假座穩寧殯儀館舉行喪禮出殯歸土，安塟於穩寧埠唐人墓園。荷蒙民治黨，進權社及各宗親戚友世誼，厚惠賻儀，花圈，并躬臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

（厚惠芳名 恕不稱呼）

（如有遺漏 希爲見諒）

（花圈）洪門民治黨，進權支社，蓮花殯館。李江漢，李進來，李吳碧容，李振鴻，李兆權合家，羅孝翔合家，鍾銳合家，黃倬合家，潤仁佳合家，羅華合家，羅錦安合家。

（賻儀）吳沿美五元，劉孟晉五元，劉熾四元，劉廉三元五毫。

（素車）周仁佳，鍾銳，李兆權，劉熾，鍾國威。

你半邊身，乘客下車時，照上車時一樣，門裂也有一塊鋼板，管制自動開閉的，座位是用黃色絲絨，不但好看而是好坐，其結構有如新式飛機坐位，坐與臥悉從尊便，每一座位前備有厚玻璃板一塊，用時可以提起來，當桌子用，可以放物又可書寫，不用時放下去，方便極了，我這篇文章不是談火車的比較而是談去遊「日光」的。

乘着火車飛馳了幾小時，終於到達了日光車站，日本人稱車站爲「驛」，這是從中國學來的，中國人反而用「車站」而捨棄「驛」字，可說是下喬木而入幽谷了，出站乘觀光汽車至日光市，兩者相距約三哩餘，

鄉音

，更有一些人，終生離不了鄉音，國父中山先生是一位走碼頭的人，但他却帶有濃重的石歧口音。

因襲和改革，自有難易之別，中山先生可以推翻數千年的專制政體，不能改變他的口音，這點可以說明，當然，不是不能，而是不必，因爲認爲不必，所以沒有改革的決心和行動。

也有人以鄉音來表示他的鄉土觀念，一些人，遇到同鄉時，自然打起鄉音來，表示親熱，尤其在異地裏特別有此現象

哀謝

先考諱饋字礽扳李公府君，痛於公元一九七一年八月十四朝，壽終於穩寧醫院，享壽積閏八十有五歲，其兒孫遠

哀謝

先孝諱洪燦字羣煇林公府君生於台山縣，四九區，高嶺村人，痛於一九七一年八月八日，病終於聖約瑟醫院，積閏享壽七十六歲，不孝錦良隨侍在側，親視含殮遵禮成服，經於同月十六日假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮，扶柩歸土安塟於科市蘭墓園，叨蒙 中西男女親朋戚友世誼等數十餘人，並花圈四十餘個，素車數十輛，並惠賜賻儀，親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

未亡人李氏

孤子【錦常】錦良

媳婦伍氏伍氏

孤女順珍

女婿伍倘校

男孫振强振蔚振鵬

振邦振宏

女孫恐蓮惠慈素瓊素霞

外孫伍庭蔚

孫婿伍培炎

外曾孫伍子明暨合家叩謝

厚惠芳名 恕不登載

周名紹 會計辦事處（即德光信託公司內）
Richard M. Chow & C
130 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
683-5768

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

和鴻張醫
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓八四式片打街東
電話：二五四·式一〇七
跌打駁骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨痲痺 疼痛不止
筋胳抽縮 逐節走痛

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺玄
4306 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C.（近 E. 27 Ave.）
請各界收看八月廿七日 TV 第 10 台
下午七時映針灸節目

祥永式陳醫
中
脈方針灸科婦兒男理統
現寓：片打街東八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法
專治
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave, North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，士庫裝修，商業門面。各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話；687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與衆不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理想的價格
最爲親切的服務
殘館的心臟在美饌
殘館的精神在裝飾
誠將全部献給關心佳肴，美酒，美食的人士享受。
脫穎而出 別饒風味

雲高
豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十七週年
紀念門市
大減價三天
由八月廿六日起至廿八日止
敬請僑胞留意光臨是荷

LUCK SOUND
[639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C]
電話：二五四·三九一三
香港樂聲錄音
唱帶公司
八綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

過水問前頭
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾鞄補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一樣，若有僑領及親友服過見功效，力爲介紹，方敢直接來購，茲有美國山旦寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤希，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃滙，馬廣榮，伍蕃予，黃應發，林普安等服鹿尾鞄補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有幽於人，鹿尾鞄補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
香港建築
裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院香堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心臂頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
壹級津絲 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專銷各國鐵器，如德國及荷人廚刀，廚刀，鎖仔廚刀，鎖頭刀，鎖仔廚刀，英國的市打廚刀，德國「四口」刀仔，法國廚刀等利器，各種齊備，價平貨美，僑胞光顧，國外訂購。
「開張酬僑胞注意，常有各款銀碗，玻璃杯，瓷刀，叉，廚房用具等發行」及荷人廚刀機太多目錄印備函索即奉，實照立能刀理磨
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又據到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種一

中華總大事務
利豐烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
（近羅士街西邊牛個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-8656
Agents For Orient & Pacific
遊埠最佳旅行檀香山
新型噴射客機來回美金三百廿五元
包括六晚七日旅店費用及遊覽節目，機場接送不論人數隨時起行有意旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三一、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
193 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2788
本號經營旅行業務，服務優良，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票